

# SYLABUS – OPIS ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU

## I. Informacje ogólne

1. Nazwa zajęć/przedmiotu: **Praktyczna nauka języka niderlandzkiego: kurs podręcznikowy, gramatyka, mówienie i pisanie, fonetyka**
2. Kod zajęć/przedmiotu:
3. Rodzaj zajęć/przedmiotu (obowiązkowy lub fakultatywny): **obowiązkowy**
4. Kierunek studiów: **filologia niderlandzka**
5. Poziom studiów (I lub II stopień, jednolite studia magisterskie): **I stopień**
6. Profil studiów (ogólnoakademicki / praktyczny): **ogólnoakademicki**
7. Rok studiów (jeśli obowiązuje): **1**
8. Rodzaje zajęć i liczba godzin (np.: 15 h W, 30 h ĆW): **180 + 180 = 360 h ĆW**
9. Liczba punktów ECTS: **15 + 16 = 31**
10. Imię, nazwisko, tytuł / stopień naukowy, adres e-mail prowadzącego zajęcia:  
dr Robert de Louw (rdl@wa.amu.edu.pl), dr Małgorzata Drwal (mdrwal@wa.amu.edu.pl), dr Michał Wenderski (mwenderski@wa.amu.edu.pl), mgr Bas van der Ham (bvdham@wa.amu.edu.pl), mgr Małgorzata Łyczkowska (mlyczkowska@wa.amu.edu.pl), mgr Przemysław Paluszek (przemyslaw.paluszek@amu.edu.pl), Nancy Saeys, MA (saeys@wa.amu.edu.pl), mgr Joanna Meesters (joanna.meesters@amu.edu.pl)
11. Język wykładowy: **niderlandzki i polski**
12. Zajęcia / przedmiot prowadzone zdalnie (e-learning) (tak [częściowo/w całości] / nie): nie

## II. Informacje szczegółowe

1. Cele zajęć/przedmiotu:

Osiągnięcie przez studenta znajomości j. niderlandzkiego na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

### Kurs podręcznikowy

- 1) Budowanie zasobu słownictwa z wybranych zakresów tematycznych na poziomie podstawowym.
- 2) Nauka i rozwijanie umiejętności skutecznej komunikacji w wybranych sytuacjach.
- 3) Nauka i rozwijanie umiejętności czytania krótkich tekstów niderlandzkojęzycznych o tematyce ogólnej.

### Gramatyka

- 1) Przekazanie i ugruntowanie praktycznej wiedzy na temat podstawowych aspektów gramatyki języka niderlandzkiego.
- 2) Doprowadzenie do skutecznej kompetencji komunikacyjnej poprzez ćwiczenie umiejętności rozpoznania poprawnej formy gramatycznej i słownikowej.

### Mównie i pisanie

- 1) Budowanie zasobu słownictwa z wybranych zakresów tematycznych na poziomie podstawowym.
- 2) Nauka i rozwijanie umiejętności skutecznej komunikacji w wybranych sytuacjach.
- 3) Budowanie zasobu słownictwa przydatnego w sytuacjach dnia codziennego.
- 4) Wykształcenie umiejętności pisania prostych tekstów dotyczących codziennych sytuacji

### Fonetyka:

Wykształcenie umiejętności rozpoznawania i poprawnego wymawiania dźwięków w języku niderlandzkim (samogłoski długie i krótkie, spółgłoski, dwugłoski).

2. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych (jeśli obowiązują):  
brak

3. Efekty uczenia się (EU) dla zajęć i odniesienie do efektów uczenia się (EU) dla kierunku studiów:

Symbol EU dla zajęć/przedmiotu	Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia EU student/ka:	Symbol EEU dla kierunku studiów
<b>Kurs podręcznikowy</b>		
PNJN1BA_01	Potrafi prawidłowo posługiwać się słownictwem z wybranych zakresów tematycznych na poziomie podstawowym.	K_W06, K_U06
PNJN1BA_02	Potrafi prawidłowo zareagować w podstawowych sytuacjach komunikacyjnych dnia codziennego.	K_U06, K_U07, K_U18
PNJN1BA_03	Czyta ze zrozumieniem krótkie teksty o tematyce odpowiadającej wybranym zakresom tematycznym.	K_U06
<b>Gramatyka</b>		
PNJN1BA_04	Umiejętnie rozpoznaje i stosuje podstawowe struktury gramatyczne w języku niderlandzkim.	K_W06, K_U06
PNJN1BA_05	Potrafi samodzielnie pracować nad poszerzaniem własnej gramatyki w aspekcie teoretycznym i praktycznym.	K_U02, K_U03, K_K01, K_K03, K_U21
<b>Mówienie i pisanie</b>		
PNJN1BA_06	Potrafi prawidłowo posługiwać się podstawowym zasobem słownictwa z wybranych zakresów tematycznych.	K_W06, K_U13, K_U18, K_U19, K_U20
PNJN1BA_07	Potrafi formułować poprawne językowo i płynne krótkie wypowiedzi ustne na wybrane tematy.	K_U07, K_U15, K_U16, K_K04, K_K05
PNJN1BA_08	Potrafi poprawnie napisać krótki tekst dotyczący codziennych sytuacji.	K_U13, K_U18
<b>Fonetyka</b>		
PNJN1BA_09	Potrafi bezbłędnie wymówić większość dźwięków w języku niderlandzkim i położyć akcent wyrazowy i zdaniowy.	K_KU1, K_U06

4. Treści programowe zapewniające uzyskanie efektów uczenia się (EU) z odniesieniem do odpowiednich efektów uczenia się (EU) dla zajęć/przedmiotu

Treści programowe dla zajęć/przedmiotu:	Symbol EU dla zajęć/przedmiotu
<b>Kurs podręcznikowy</b>	
Podstawowe słownictwo związane z wybranymi sytuacjami komunikacyjnymi (m.in. przedstawianie się, pytanie o drogę i inne informacje, mówienie o pogodzie, składanie zamówienia w restauracji, wynajęcie pokoju, robienie zakupów, wizyta u lekarza, itd.)	PNJN1BA_01- PNJN1BA_03
Czytanie i analizowanie krótkich tekstów w ramach omawianych zakresów tematycznych	PNJN1BA_01- PNJN1BA_03
<b>Gramatyka</b>	
Omówienie teorii podstawowych zagadnień, pojęć i terminów z gramatyki języka niderlandzkiego: rzeczownik, czasownik, przymiotnik; składnia; czas przeszły.	PNJN1BA_04- PNJN1BA_05
Intensywne ćwiczenia gramatyczno-leksykalne, rozwijające i sprawdzające umiejętność stosowania struktur językowych i zasad poprawnej gramatyki języka niderlandzkiego.	PNJN1BA_04- PNJN1BA_05
<b>Mówienie i pisanie</b>	
Ćwiczenia rozwijające spontaniczne i przygotowane wypowiedzi ustne w ramach zdefiniowanych bloków tematycznych	PNJN1BA_06- PNJN1BA_08
Ćwiczenia leksykalne w ramach zdefiniowanych bloków tematycznych	PNJN1BA_06- PNJN1BA_08
Sytuacje dnia codziennego – ćwiczenia pisemne i ustne.	PNJN1BA_06- PNJN1BA_08
<b>Fonetyka</b>	
Intensywne ćwiczenia wymowy i intensywne ćwiczenia ortograficzne	PNJN1BA_09

5. Zalecana literatura:

- De Leeuw, Elsbeth et al. 2017. *Contact! 1 tekstboek + werkboek*. Amsterdam / Antwerpen: Intertaal.
- Schneider-Broekmans, Josina. 2014. *Taal Vitaal NIEUW tekstboek + werkboek*. Almere / Antwerpen: Intertaal.
- K. Wiercińska. *Niederlandzki. Gramatyka. Praktyczne repetytorium z ćwiczeniami dla początkujących i średnio zaawansowanych*. Edgard, 2014
- D. Bouman-Noordermeer (red.). *Beter Nederlands – deel 1 en 2*. Bussum: Coutinho, 2003
- De Bakker, Ineke, et al. 2005. *Nederlands in hoofdlijnen*. Groningen: Wolters-Noordhoff.
- Devos R., Fraeters H., Schoenaerts P., van Loo H. 2009. *Vanzelfsprekend. Nederlands voor anderstaligen*. Leuven: Acco.
- Devos R., Schoenaerts P., van Loo H. 2009. *Vanzelfsprekend. Werkboek*. Leuven: Acco.
- Van der Ham, Bas. 2019. *Zichtbaar Nederlands. Grammatica NT2*. Bussum: Coutinho.
- Van der Toorn-Schutte, Jenny. 2006. *Klare taal!* Amsterdam: Boom.

### III. Informacje dodatkowe

1. Metody i formy prowadzenia zajęć umożliwiające osiągnięcie założonych EU (proszę wskazać z proponowanych metod właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne)

Metody i formy prowadzenia zajęć	X
Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień	
Wykład konwersatoryjny	
Wykład problemowy	
Dyskusja	X
Praca z tekstem	X
Metoda analizy przypadków	X
Uczenie problemowe (Problem-based learning)	X
Gra dydaktyczna/symulacyjna	X
Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych)	X
Metoda ćwiczeniowa	X
Metoda laboratoryjna	
Metoda badawcza (dociekania naukowego)	
Metoda warsztatowa	
Metoda projektu	
Pokaz i obserwacja	X
Demonstracje dźwiękowe i/lub video	X
Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, technika analizy SWOT, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”)	
Praca w grupach	X
Monitorowanie pracy studenta na zajęciach	X
Ocena zadań domowych	X

2. Sposoby oceniania stopnia osiągnięcia EU (proszę wskazać z proponowanych sposobów właściwe dla danego EU lub/i zaproponować inne)

Sposoby oceniania	Symbole EU dla zajęć/przedmiotu									
	PNJ N1B A_01	PNJN 1BA_0 2	PNJN 1BA_ 03	PNJ N1B A_04	PNJN 1BA_ 05	PNJN 1BA_ 06	PNJN 1BA_ 07	PNJN 1BA_ 08	PNJN 1BA_ 09	
Egzamin pisemny	X	X	X	X				X		
Egzamin ustny	X	X		X		X	X		X	
Egzamin z „otwartą książką”										
Kolokwium pisemne	X			X						
Kolokwium ustne	X	X		X		X	X		X	
Test	X		X	X						

Projekt									
Esej									
Raport									
Prezentacja multimedialna									
Egzamin praktyczny (obserwacja wykonawstwa)									
Portfolio									
Monitorowanie pracy studenta w czasie zajęć	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Ocena prac domowych	X		X	X	X			X	

### 3. Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Forma aktywności		Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem		180 + 180 = 360
Praca własna studenta*	Przygotowanie do zajęć	360
	Czytanie wskazanej literatury	
	Przygotowanie pracy pisemnej, raportu, prezentacji, demonstracji, itp.	60
	Przygotowanie projektu	
	Przygotowanie pracy semestralnej	
	Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	100
	Inne (jakie?) -	
...		
SUMA GODZIN		880
LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA ZAJĘĆ/PRZEDMIOTU		15 + 16 = 31

\* proszę wskazać z proponowanych przykładów pracy własnej studenta właściwe dla opisywanych zajęć lub/i zaproponować inne

### 4. Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:

Aby móc podejść do egzaminu z PNJN na koniec roku akademickiego, student musi zaliczyć wszystkie komponenty PNJN w semestrze zimowym i letnim. Warunki zaliczenia poszczególnych kursów ustalają prowadzący.

Egzamin z praktycznej znajomości języka niderlandzkiego po dwóch semestrach nauki składa się z części pisemnej oraz części ustnej - rozmowa z komisją egzaminacyjną na zadany temat. Egzamin uważa się za zdany, jeśli student uzyska przynajmniej 61% z obu części. Ocena końcową jest średnią wyników z egzaminu pisemnego i ustnego.

Kryteria i skala oceniania:

- **5,0** – bardzo dobry stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A2 (ESOKJ), bardzo dobre umiejętności w zakresie fonetyki, gramatyki i komunikacji (85% - 100%)
- **4,5** – jak wyżej, z niewielkimi niedociągnięciami (80% - 84%)
- **4,0** – dobry stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A2 (ESOKJ), dobre umiejętności w zakresie fonetyki, gramatyki i komunikacji (75% - 79%)
- **3,5** – zadowalający stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A2 (ESOKJ), dostrzegalne usterki fonetyczne, niewielkie braki w wiedzy i umiejętnościach z zakresu gramatyki, zadowalające umiejętności komunikacyjne (70% - 74%)

- **3,0** – dostateczny stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A2 (ESOKJ), wyraźne usterki fonetyczne, wyraźne braki w wiedzy i umiejętnościach z zakresu gramatyki wpływające na umiejętności komunikacyjne (61% - 69%)
- **2,0** – niedostateczny stopień opanowania języka niderlandzkiego na poziomie A2 (ESOKJ), liczne, poważne błędy w zakresie fonetyki i gramatyki uniemożliwiające poprawną komunikację (mniej niż 61%)

### **English description**

This is a two-semester course that consists of four components (1. textbook course, 2. grammar, 3. speaking and writing 4. phonetics). The course aims at developing basic communicative skills (both oral and written) in Dutch (A2 level). After completing the course, students will be able to introduce themselves and hold a basic conversation, ask and give basic information about themselves, their families and other people, discuss leisure interests, the weather, time, health, places and plans, discuss past events, what they did and what other people did, tell what happened in a particular order, express an opinion using adjectives, ask for something and express a need, describe how someone/something looks like. Students will also be able to use the following grammatical structures: present tense, possessive pronouns, past tense, imperfect tense, future tense, the indefinite and definite article, commands, etc. The evaluation includes grammar and vocabulary tests and oral tests, monitoring of student's work in the classroom and the final exam consisting of a written and oral part after the summer semester. In order to take the exam at the end of the academic year, the student must complete all four components of the course in the winter and in the summer semesters. The exam is considered passed if the student obtains at least 61% of both parts.